

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 43 (1970)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel-Bâle



Gusti Berner
 Conseiller culinaire du Chapitre suisse
 de la Chaîne des rôtisseurs
 Délégué de la St-Etienne d'Alsace
 pour la Suisse
 Officier de la Commanderie
 de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
 100 m vom Aeschen-Parking
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
 Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
 Les scampi d'Islande
 Lasagne verde al forno
 La poularde de France à la broche
 Emincé de veau à l'alsacienne
 Scaloppini al Marsala
 Osso buco Paradiso
 Entrecôte Negresco
 Le Châteaubriant «Bambi»
 Les cuisses de grenouilles «Dufour»

Au bar et foyer lunches-assoiettes
 depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre:
 fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegr. 1907
 Schwanengasse 11, Tel. 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
 für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen
 für Laborantinnen- und Hausbeamtenschulen
 für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
 für Pflegerinnen

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes
 téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951
 télégramme «Hotalalpes-Genève»
 Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève.
 Près du Terminus Swissair, gare et lac.
 Pratique et moderne, vous offre un accueil
 personnel et amical.
 Membre de l'American Express et Diners club.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
 Änderungen vorbehalten

Aarau

September: 27. Pferderennen
 Oktober: 4. Pferderennen

Aarburg

September: 26./27. SRB-Volksradtour

Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Berg-
 touren, botanische Exkursionen
 Bis Mitte. Geheiztes Schwimmbad und Kinder-
 garten in Betrieb

Alt Dorf

Oktober: 4. SKTSV-Orientierungslauf

Andermatt

September. Alpine Sportschule: Kurse und
 Hochtourenwochen

Appenzell

September: 27./28. Grosser Vieh- und Waren-
 markt
 Oktober: 5./6. Klein- und Grossviehschau

Arbon

September: 19. Leichtathletik: Schweizerische
 Vereinsmeisterschaften KTV
 26. Hotel Lindenhof: Berner Abend
 Oktober: 4. Evang. Kirche: Orgelvesper
 10. Hotel Lindenhof: Appenzellerabend

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

September: Jusqu'au 13. Centre alpin pour les
 jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fa-
 leralp

Arosa

September. Konzerte des Kurorchesters. – Ge-
 führte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobach-
 tungsexkursionen. – Wöchentlich Gäste-
 Tennisturniere
 12. Golf: Quellenhof Challenge
 Oktober: 3. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup
 Ab 9. Kunsteisbahn in Betrieb

Ascona

Sept./20 okt. 25^e Settimana musicali di Ascona
 Sept./5 okt. Centro del Bel Libro: Esposizione
 Philipp Smith
 Settembre: 10/13. Tennis: Torneo internazionale
 Pro Ascona

11. Festival Strings Lucerna. Solista: Pierre
 Fournier
 Dall'11. Galleria Cittadella: Caruana Malta,
 opere d'arte

12. Pugilato: Ascona-Selezione Svizzera orien-
 tale

13, 16. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge
 Cup, Agenzia Cocquio Ascona Prize
 15. Orchestra da camera Paul Kuentz
 16, 26. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asco-
 nese

19. Galleria AAA: Vernissage Otto Bachmann
 20, 23. Golf: Autumn Prize, Pancaldi Silver
 Spoon

21. Piazzetta Municipio: Corale Vos dal Tesin
 22. Orchestre national belge
 25. Trio Arthur Grumiaux
 27, 30. Golf: Paganetti Prize, Greensome
 30. Orchestra da camera Gulbenkian. Solista:
 Alexis Weissenberg, pianoforte. – Concerto
 volante

Oktober: 3/4. Tennis: Campionato asconese. –
 Golf: Eterna Matic Challenge Cup
 5. Recital di chitarra Andres Segovia
 6. Piazzetta Ambrosoli: Unione Filarmoniche
 7. Golf: Cincilla Prize. – Piazzetta Municipio:
 Corale Voce Asconese
 9. Recital Nicanor Zabaleta, arpa
 9 okt./1971. Centro del Bel Libro: Legatoria
 artistica Ascona
 10. Festa campestre dell'uva. – Golf: Hotel
 Muralto au Lac Prize

Auvergnier

12 sept./4 okt. Galerie Numaga:
 Musialowicz, monotypes, lithographies,
 gravures
 10 okt./14 nov. Galerie Numaga: Kolos-Vary,
 peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité
 de l'ONST
 Changements réservés

Baden

September: Bis 13. Kurtheater: Täglich Schau-
 spiel- und Operettenaufführungen; Ballett-
 abende (Ensemble des Stadttheaters
 St. Gallen)

11./13. Bellikon: Kirchenbasar
 12. Freilichtspiel auf dem Thespiswägen
 (Badener Maske). – Leichtathletik: Sechs-
 Kantone-Wettkampf

12., 16., 19. Theater im Kornhaus: Zofinger
 Puppentheater

13. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert.
 Leitung: Karl Grenacher

15. Kursaal: Modeschau
 17. Kursaal: Aargauisches Symphonieorchester
 18. Kurtheater: «Minna von Barnhelm», Lust-
 spiel von G. E. Lessing

19. Terrassenschwimmbad: Eidgenössische
 Kadettentage (Schwimmdisziplin). – Aula
 der Kantonsschule: Roland Fink Singers

20. Kath. Stadtpfarrkirche: Orgelabend Karl
 Grenacher. – Ref. Kirche Untersiggenthal:
 Duo Peter-Lukas Graf, Flöte; Gustav Leh-
 mann, Orgel

25. Kurtheater: «Die Jüdin von Toledo»,
 Drama von Grillparzer

25./26. Altstadt: Winzermarkt
 26. Kursaal: Soirée des Gesellenvereins
 26. Sept./10. Okt. Holland-Wochen: Rotterdam
 grüsst Baden

27. Trinkhalle im Stadhof: Männerchor Baden
 30. Sebastianskapelle: Liederabend

Oktober: 1. Klosterkirche Wettingen: Sommer-
 konzert
 2. Aula der Kantonsschule: Pop-Jazz

2./25. Galerie im Kornhaus: Britta Bolliger-
 Gelpke/Franz Weber

3. Sporthalle zur Aue: Oktoberfest der Stadt-
 musik. – Kurtheater: «Biedermann und die
 Brandstifter» von Max Frisch

3./25. Galerie im Trudelhaus: J. A. Schmidlin,
 Gemälde; André Ramseyer, Skulpturen
 9. Kurtheater: «Alle Reichtümer der Welt»
 von O'Neill

10. Kursaal: Holländerball
 Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und
 Abendkonzerte, Dancing, Bälle, Attraktio-
 nen, Boulespiel. – Garten-Thermal-
 schwimmbad, täglich geöffnet.

Bad Ragaz

Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkon-
 zerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder
 sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel;
 Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und
 Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen-
 und Carfahrten

September: 11./13. Sportplatz: Schlussturnen
 12. Golf: E.-Batliner-Preis

20. Kirchenkonzert
 27. Golf: Clubmeisterschaft, Herbst-Cup
 Oktober: 3., 4. Golf: Held-Preis, Paulsen-Preis
 10./25. «Quinzaine de golf»

10./11., 12./14. Golf: Quellenhof Plate, Hote-
 liers-Preis

Basel

Konzerte und Theater
 Sept./Mai 1971. Stadttheater: Oper, Operette,
 Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele,
 kleine Schauspiele, musikalische Komö-
 dien. – Théâtre Fauteuil. – Marionetten-
 theater

September: 9./19. Théâtre Fauteuil: Gastspiel
 Theater «Die Rampe», Bern
 16. Stadtcasino: Golden Gate Quartet
 21. Sept./18. Okt. Théâtre Fauteuil: Emil – der
 neue Schweizer Kabarettist

28. Mustermesse: Konzert Mahalia Jackson
Ausstellungen

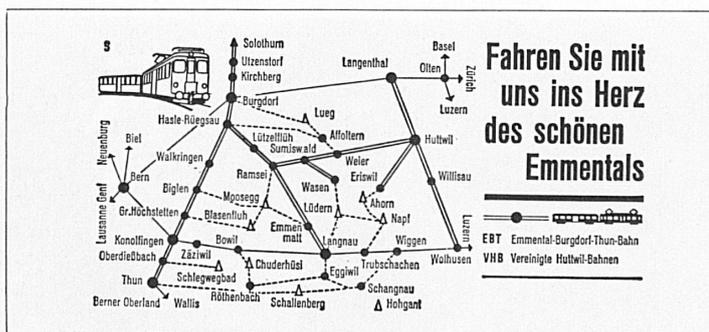
Sept./Ende 1971. Naturhistorisches Museum:
 «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum
 und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

Sept./März 1971. Schweizerisches Museum für
 Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahr-
 hundert»

Sept./22. Nov. Gewerbemuseum: Ofenkacheln
 des 15.–19. Jahrhunderts

September: Bis 19. Schweizerisches Turn- und
 Sportmuseum: Bildpostkarten mit Sport-
 motiven

Bis 20. Kunsthalle: Paul Camenisch/Rudolf
 Maeglin
 Bis 27. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:



**Fahren Sie mit
 uns ins Herz
 des schönen
 Ementals**

Ideales Ferien- und Wandergebiet für ruhebedürftige Menschen
Gut markierte Wanderwege
Wanderbillette der regionalen Transportunternehmungen

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros
 Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst EBT, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf

Anfänge der Graphik: Holzschnitte, Kupferstiche und Zeichnungen des 15. Jahrhunderts

Okt./Dez. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung

Oktober: 3./25. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: 75 Jahre Schweizerischer Fussballverband

3. Okt./22. Nov. Kunsthalle: Das offene Museum, Projekte und Experimente

Internationale Kongresse

September: 29./30. Inclusive Tour Operator-Symposium

Feste

September: 25./27. Kongresshalle: Kantonalmusiktag 1970. – Löffelfest

Sport

September: 12./13. Kantonale Mehrkampfmeisterschaften

26./27. Schänzli: Concours hippique

27. 26. Basler Orientierungslauf

Diverses

September 11./12. 125 Jahre Basler Feuerwehr

11./13. Basar-Milchsuppe

21./26. Fortbildungskurs der Schweiz. Gesellschaft für Pädiatrie

Oktober: 10./11. Internationale Insektenbörse

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beckenried

September: 13. Ridli-Kilbi
18. Sternent: Saisonschlussball

Bellelay

Septemb: Jusqu'au 20. Ancienne église abbatiale: Exposition Alfred Manessier
26/27. Marche populaire

Bellinzona

Sept./1^o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari
Sett./ott. Palestra di roccia in regione San Paolo: Corsi di roccia
Septemb: 20. Sagra di Artore
Oktober: 1^o/15. Quindicina gastronomica
3/4. Concorso ippico nazionale
10. Atletica leggera: Meeting di chiusura

Bern

Konzerte und Theater

Sept./Juni 1971. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakömbli» und des Marionettentheaters

September. Atelier-Theater: «Tartuffe». Lustspiel von Molière

12. Münster: Camerata Bern. – Gymnasium Neufeld: Akademisches Orchester Basel
17., 24./25. Casino: Symphoniekonzerte
30. Casino: Mahalia Jackson

Oktober: 7. Casino: Philharmonisches Staatsorchester Hamburg. Leitung Wolfgang Sawallisch
8. Casino: Symphoniekonzert
10. Kursaal: Metallharmonie-Show mit Smetana-Chor

Ausstellungen und Messen

Sept./Dez. PTT-Museum: «Ganzsachen»
Sept./18. Okt. Abegg-Stiftung Riggsberg: Museum für angewandte Kunst. Iranische, koptische, byzantinische Kunstwerke, romanische Bildwerke und Fresken. – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern; Sonderausstellung «Rendez-vous à cheval»
Sept./15. Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. – Schweizerische Landesbibliothek: «75 Jahre Schweizerische Landesbibliothek»
Sept./12. Okt. Kunsthalle: Richard P. Lohse

September: Bis Ende. Schweiz. Gutenbergmuseum: Die schönsten Schweizer Bücher von 1967 und 1968

15./18. Ausstellungshalle: Maschinen und Instrumente für die Uhrenmontage

26. Sept./11. Okt. Berner Schulwarte: Fritz Walthard, Gemälde

Oktober: 2./31. Gewerbemuseum im Kornhaus: «Die Berufe im Dienste der Medizin»

3./4. Kursaal: Mineralienbörse

9./20. Kunstmuseum: 11. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse

Internationale Kongresse

September: 10./11. Tierspital: 1. Herbsttagung der Europäischen Arbeitsgemeinschaft der Veterinärpathologen

15./19. Universität: Tagung der Deutschen Gesellschaft für Rechtsmedizin

Oktober: 7./10. Naturhistorisches Museum: Ethnologentreffen 1970

Sport

September: 12. Golfplatz Blumisberg: Crédit-Suisse-Cup

Sept./1. Nov. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

September: Bis 18. Landwirtschaftl. Technikum Zollikofen: 7^e Cours international sur la formation professionnelle et l'enseignement agricole du CIEA (Centre international d'études agricoles)

Oktober: 3./4. Rathaus: 75 Jahre Schweiz. Schwingerverband

3./10. 5. Internationales Schachturnier

5./11. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleesammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauaufausstellung. – Bärengaben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: bis Bettag keine Führungen wegen Renovation des Nationalratssaales. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Biel/Bienne

Sept./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

September: 13. Ruderregatta

26./27. Weinlesensonntag am Bielersee

Okt./April 1971. Kunsteisbahn in Betrieb

Oktober: 2. Kongresshaus: Dutch Swing College Band

3./4., 10./11. Weinlesensonntage am Bielersee

10/11. Course de côte: Orvin–Les Prés-d'Orvin

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren und Wanderungen

Brig

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlusses (ausgenommen Montag)

Brissago

Septemb: 12. Gita accompagnata all'Alpe di Naccio

20. Chiesa parrocchiale: Recital Luigi Derrigo

29. Concerto: Filarmonica brissaghesa

Oktober: 4. Processione

9. Albergò Brenscino: Radio Orchestra

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Sept./Okt. Jeden Dienstag Kutschenfahrten. – Galerie C: Innerschweizer Künstler

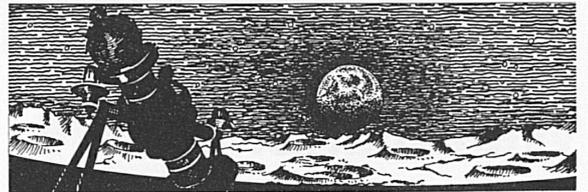
September. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag Attraktionsabend

27. Ingenbohl: Herbst-Buobeschwingen

Oktober: 10./11. Ausschiessen des Militärschiessvereins



LUZERN VERKEHRSHAUS DER SCHWEIZ MIT PLANETARIUM «LONGINES»



Europas grösstes Verkehrsmuseum. Lebendige Schau der Entwicklung aller Verkehrsmittel zu Wasser, zu Lande und in der Luft, des Nachrichtenwesens und des Tourismus. Originalfahrzeuge, Motoren und Modelle. Einziges Planetarium der Schweiz mit modernsten Geräten. Eindrückliche Darstellung des Sternenhimmels und der Bewegung der Gestirne.

Täglich geöffnet von 9–18 Uhr

Lidostrasse 5 6000 Luzern ☎ 041 2394 94



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft
Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

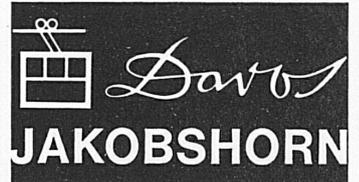
AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

Kursaal Luzern

LE CHALET

Folklore-Restaurant
Schweizer-Spezialitäten
Kapelle Hans Aregger
Tanz und Unterhaltung
jeden Abend ab 8.00 Uhr



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Mietwagen
Auto-am-Bahnhof-Dienst
Auto-Leasing
Luxuswagen mit Chauffeur

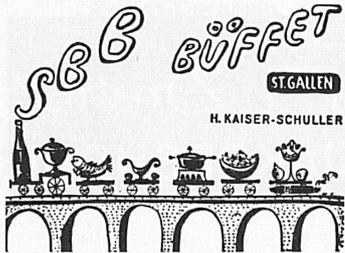
Welti-Furrer

CAROP
RENT A CAR

Zürich	Müllerstrasse 12	238452
	Josefstrasse 53	427777
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	311380
Lausanne	Parking-Centre	
	Mon Repos	237142
Bern	Rathaus-Parking AG	226033

**Werden Sie
Haftpflicht-Millionär!**
Für weniger als 10 Rappen im Tag versichern wir Ihre
gesetzliche Haftpflicht als Privatperson und Familienvorstand
bis zu einer Million Franken pro Ereignis.

«ZÜRICH»
Versicherungs-Gesellschaft



Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in
allen Wagen
und Wartsälen der SBB
und vieler Privatbahnen
sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten
Empfangsräumen gelesen

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle
Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
ab Fr. 46.- pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.- pro Person
inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Buchs SG

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

25. Sept./4. Okt. Markthalle: Buga, Burgdorfer
Gewerbeausstellung

September: 27. Schweizerischer Schäferhunde-
Vierkampf

Oktober: 8. Herbstmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-
kunde. - Museum im Schloss

Bürgenstock

September: Bis 25. Institute for International
Management

Bürglen UR

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet
Mitte Sept. Jungschwinger

24. Sept./4. Okt. Gasthaus Kinzigpass: Kranz-
kegeln

Charmey

Oktober: 4. Dents-Vertes (Vounetz): Fêtes des
armailles, manifestation folklorique

4/18. Chalet d'alpage de Vounetz: Exposi-
tions «Art et artisanat au Pays de Fri-
bourg» et «Souches et racines»

Château-d'Ex

Septembre: 20/30. Descente des troupeaux de
l'alpage

Oktober: 3. Bal de la Saint-Denis

Châtel-St-Denis

Septembre: 13. Course de côte Châtel-Les Pac-
cots

La Chaux-de-Fonds

Septembre: 10/13. Club de billard, Serre 62:
Championnat européen de billard aux trois
bandes (Coupe Simonis)

12. Cinquantenaire du Groupement des Socié-
tés locales. - Hockey sur glace: La Chaux-
de-Fonds-Leksand (Coupe d'Europe)

12/13. Manège du Jura: Concours hippique
national

18 sept./4 oct. Biennale du Théâtre d'aujourd-
hui (TPR). Tous les jours jeux théâtraux.

En outre: 21 sept.: Théâtre: «Arlequino, la
Fame e l'Amore» (Piccolo Teatro de
Milan). 25 sept.: Pavillon des Sports: «Le
Soleil foulé par les Chevaux», de
J.-E. Adoum (Théâtre de l'Atelier, Genève).

30 sept.: Théâtre: «Le Château de la Tête
de Mme U.», spectacle pour enfants (C^{ie}
Jean et Colette Roche de Paris). 3 oct.:
Théâtre: «Die Schlacht bei Lobositz», de
Peter Hachs (Städtebundtheater Biel-
Solothurn). 4 oct.: Ancien-Stand: «Com-
ment Monsieur Mockinpott fut délivré de
ses tourments», de Peter Weiss (Centre
dramatique de Vidy)

19. Aéroport des Eplatures: Grand meeting
d'aviation

22 sept./13 oct. Aula du Collège des Forges:
«La Santé de notre peuple»

24. Salle de musique: Jazz Society Orchestra

Oktober: 1^{er}. Salle de musique: Orchestre de
chambre Gulbenkian, Lisbonne. Direction:
G. Rivoli. Soliste: C. Fernandès, clavecin

3. La Chaux-de-Fonds reçoit l'Alliance cultu-
relle romande

6. Théâtre: «Les Nonnes», d'Eduardo Manet

9. Conservatoire: Centenaire Georges Pantil-
lon, compositeur

9/18. Pavillon des Sports: MODHAC 70, ex-
position commerciale, industrielle et artisana-
le

10. Centenaire de la Section des Montagnes
neuchâteloises de la Fédération suisse des
ouvriers sur bois et du bâtiment

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs»
- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

Courfivaire

Septembre: 19. 4^e Journée jurassienne des jeu-
nes tireurs

Crans-sur-Sierre

Septembre: 12, 13, 20. Golf: Coupe Grossmann,
Coupe Prince Demidoff, Coupe des com-
merçants

Cressier

Septembre: 12/27. Maison Vallier: Salon des
Trois Dimanches (Section neuchâteloise
des femmes peintres). 12, 18, 19 sept.:
Cabaret

Davos

Sept./Ende Nov. Kunstseilbahn in Betrieb
Sept./17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Sept./Anf. Okt. Täglich Car-Ausflugsfahrten
September. Geführte Bergtouren. - Ausflugs-
fahrten mit Postautos. - Forellenfischerei

13., 27. Golf: Prix Luis Figueras, Hotel-Euro-
pa-Wanderpreis

14./18. «International Conference on Engineer-
ing in Medicine»

19./20. Segeln: Vaurien-Distriktmeisterschaften
GR/TI

Oktober: 2/5. Segeln: Internationale «OK»-
Regatta

3. Heimatabend

3/4. Eisschiessen: Cynar-Pokal, Sechssämer-
Pokal

4. Golf: End of Season Match

Delémont

Septembre: 13. Fête du peuple jurassien
13/20. Fêtes du Vorbourg

Oktober: 9/11. 5^e Concours jurassien d'exécu-
tion musicale

9/18. 4^e Comptoir delémontain

Le Sion

Septembre: Jusqu'au 15. Diablotin-Club:
Semaines de vacances pour jeunes (8-16
ans)

Fin sept. Concert: Fanfare de Schönenbach/D

Disentis

Sept./Okt. Wanderausstellung im Rahmen des
Naturschutzjahres

September. Wöchentlich botanische und mine-
ralogische Exkursionen; geführte Bergtou-
ren und Wanderungen. - Platzkonzerte;
Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klo-
sters. - Fischfang

Dornach (Goetheanum)

September: 26. Klavierabend Robert Kolben
27., 28. «Der Bote des neuen Bundes»,
Drama von F. Hiebel

29. Eurythmie

Oktober: 1. Eurythmie

3. Kammerkonzert

4. «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama
von Rudolf Steiner

7. Eurythmie

8. Kammermusik

10. «Der Bote des neuen Bundes», Drama von
F. Hiebel

Einsiedeln

September: Bis 26. Jeden Mittwoch und Sams-
tag: Freilichtspiele «Das Grosse Weltthea-
ter» von Calderón de la Barca

14. Fest der «Engelweihe»

Emmental

September: 13. Emmenmatt und Burgdorf: Ge-
führte Wanderungen

20. Trub: Bettagspredigt

25. Sept./4. Okt. Buga, Burgdorfer Gewerbe-
ausstellung

26./27. 25. Huttwiler Knabenschieszen

27. Chilbi auf Niederenzi, Trub. - Oberburg:
Hänselberg-Chilbi mit Alpbafahrt. - Lang-
nau: Geführte Wanderung

30. Zäziwil: «Brächete», alter Brauch

Oktober: 4. Sumiswald: Samariter-Orientie-
rungslauf. - Lützelflüh: Geführte Wande-
rung

Engelberg

Sept./Okt. Kletterunterricht. - Galerie Spöring:
Otto Amstad

September: Bis 30. Kursaal/Kurpark: Täglich
Kurkonzerte (ausgenommen Donnerstag).
- Jeden Freitag: Breakfahrt zum Alpenrösl.
- Täglich Klosterbesichtigungen (ausge-
nommen Sonntag). - Sommerskilauf auf
dem Titlis. - Hallenbad in Betrieb

27. Bergkilbi auf dem Titlis

Epagny

Oktober: 3/4. Marche de l'Ancien-Comté

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fiesch

Sept./17. Okt. Bergsteigerschule Fiesch: Wan-
der-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtou-
renwochen

Films Waldhaus

September. Geführte Pilzwanderungen
20./27. Kongress «Geistige Loge»

Frauenfeld

September: 25./27. Reitsport: Nationales Military
Oktober: 2./4. Reitsport: Internationales Military
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons
Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus:
Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Septembre: Jusqu'au 13. Musée d'histoire natu-
relle: «SOS Nature»
Jusqu'au 27. Musée d'art et d'histoire: «Ima-
giers populaires»
12. Cyclisme: «Les 12 Heures de l'Auge»,
course de tandem
19. Stade St-Léonard: Meeting international
d'athlétisme
Octobre: 2./3. 3^e Symposium international d'an-
géologie
4. 37^e Course nationale pédestre commémo-
rative Morat-Fribourg
6. Théâtre Livio: «La Facture», de Françoise
Dorin
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). – Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Sept./mai 1971. Saison du Grand-Théâtre, du
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,
du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre
de Carouge et du Théâtre de l'Atelier
Septembre: 15, 17, 19, 22, 24, 26. Grand-
Théâtre: «Le Bal masqué», de Verdi
19 sept./3 oct. Conservatoire, Athénée et Vic-
toria-Hall: 26^e Concours international
d'exécution musicale. 3 oct.: Victoria-Hall:
Concert final des Lauréats
20. Temple St-Gervais: Chœur l'Alauda
25. Salle Patino: Musique de chambre
Octobre: 1^{er}. Cathédrale St-Pierre: Concert
d'orgue
5. Victoria-Hall: Récital Mahalia Jackson
6. Victoria-Hall: Orchestre philharmonique de
Hambourg. Direction: W. Sawallisch
6/7. Salle Patino: Théâtre
7. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR
8. Salle Patino: Orchestre de chambre
9/13. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-
Théâtre
Expositions et foires
Sept./31 oct. Musée Ariana: Céramiques de la
Belle-Epoque. – Musée de l'histoire des
sciences: «Mathématiques, formes et sur-
faces»
Sept./25 oct. Petit-Palais: «L'Art au ser-
vice de la Paix»
Septembre: Jusqu'au 20. Musée Rath: Alexan-
dre Archipenko, sculpteur (1887-1964)
Jusqu'au 27. Cabinet des estampes: Graveurs
suédois
Jusqu'au 30. Athénée: Salvador Dalí
17 sept./18 oct. Hôpital cantonal: Société
suisse des beaux-arts, section Genève
Dès le 22. Palais des Nations: Exposition
postale
Octobre: 1^{er}/4. Palais des Expositions: Journées
paysannes et horticoles
6/17. Salle Patino: Quinzaine d'Art con-
temporain
9/28. Athénée: Morgan-Snell, peinture
10 oct./1^{er} nov. Musée Rath: Exposition
«Montres et Bijoux»

Sports

Septembre: Jusqu'au 13. Voile: Semaine d'au-
tomne
12, 17. Golf: Coupe des débutants, Médaille
de septembre
19/20. Voile: Coupe d'automne
19, 24. Golf: Coupe Berruti, Prix des Juniors
27. Marche: Suisse-Italie, 35 km
Octobre: 3. Golf: Coupe de Genève
4. Course cycliste. – Tournoi international de
fleuret et épée, dames
4, 10/11. Golf: Médaille d'octobre, Médaille
annuelle

Divers

Sept./17 oct. Université: Cours de langue, de
littérature et de culture françaises
Septembre: Jusqu'au 12. Conservatoire: Cours
supérieurs d'exécution musicale
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cab-
inet des estampes. – Salle de l'horlogerie. –
Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athé-
née. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque
publique et universitaire. – Musée Ariana.
– Collections Baur. – Institut et Musée
Voltaire. – Musée des instruments anciens
de musique. – Musée d'histoire des scien-
ces. – Musée d'ethnographie. –
Muséum d'histoire naturelle et Musée
régional. – Conservatoire et Jardin botani-
ques. – Bibliothèques municipales. –
Musée de Genève de l'automobile, de la
motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Aus-
stellung

Grabs

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöff-
net

Grandson

Septembre: 18/21. Voile: Championnat suisse,
Lightning

Grenchen

Septembre: 25. Parktheater: Serenade

Grindelwald

Septembre. Geführte Berg- und Gletschertou-
ren, heimatkundliche Wanderungen
13. 12. Internationaler Alpiner Orientierungslauf

Gruyères

Octobre: 3/4. Marche de l'Ancien-Comté
10. Bénichon
Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
September: 12. Eröffnung der Hochwildjagd
12./13. Volksreisetage der Luftseilbahn
Reusch-Diableretsgletscher

Gümmenen

September: 13. Motorradtrial

Gurnigel

September: 13. Nationales Automobil-Bergren-
nen

Hallau

Oktober: 4. Herbstsonntag mit Umzug

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Hölststein

Oktober: 4. Geführte Wanderung

Interlaken

Sept./Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Variété,
Dancing, Boule, Folkloreabende, Mode-
schauen usw.
September. Segel- und Wasserskischule Neu-
haus
Bis 24. BLS-Ausflugsfahrten
13., 26. Golf: Hotel Beatus Trophy, President's
Trophy
19. Kirche Unterseen: Chor- und Orchester-
konzert
22. Kursaal-Casino: Original Hoch- und
Deutschmeister-Kapelle, Wien
Oktober: 3./4. Golf: Coupe des Ménages

Kandersteg

September. Wöchentlich begleitete BLS-Aus-
flugsfahrten. – Geführte Kletter- und Glet-
schertouren, botanische Exkursionen
Anf. Okt. Eröffnung der Kunsteisbahn: Eishock-
ey-Trainingslager

Kerenzerberg

September: 27. Nationales Automobil-Bergrennen

Klosters

Sept./31. Okt. Klimastation: Aktivkuren
Sept./15. Okt. Photowettbewerb
Sept./10. Okt. Schweizer Bergsteigerschule
«Silvretta»: Sommer-Bergtourenwochen
September: Bis 20. Begleitete Ausflugsfahrten mit
Bahn und Car
Bis 30. Tourenwochen Thomy Grass:
Kletter- und Hochtouren
9./19. Internationaler Ferienkurs für Sänger
12./13., 19./20., 26./27. Madrisabahn: Madri-
sa-Wochenende
19. Schlusskonzert des Internationalen Ferien-
kurses für Sänger
27. Grümpelschiessen
Oktober: 3. Herbststanz

Kreuzlingen

Oktober: 3. Löwensaal: Theater (Kolpingfamilie)

Langenthal

September: 12. Markthalle: Missione cattolica
italiana
17., 24. Hotel Bären: Schneeberger-Trio

Lausanne

Concerts et théâtres

Septembre: Jusqu'au 30. Place du Château:
Spectacle «Son et Lumière – Davel»
13. Eglise de Romainmôtier: Ensemble instru-
mental. Soliste: Edgar Shann, hautboïste
25. Cathédrale: Concert Guy Bovet/André Luy,
organistes
30. Théâtre municipal: «Marchands d'Images»
(Pierre et Mousse Boulanger)
Oct./mars 1971. Saison du Théâtre municipal,
du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des
Faux-Nez
Octobre: 2. Cathédrale: Concert d'orgue Jan
Jargon
3. Théâtre de Beaulieu: Récital Mahalia Jack-
son
4. Théâtre municipal: Concert populaire de
l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste:
Paulette Zanlonghi, claveciniste
5. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique
de l'OSR

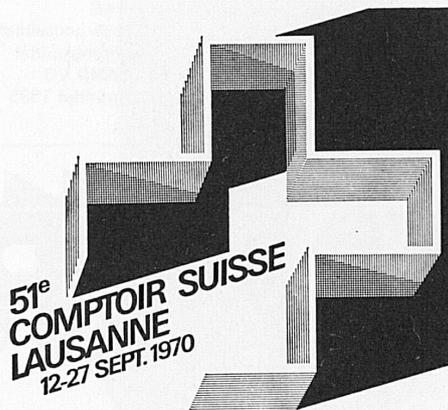
21. ZUSPA

Zürcher Herbstschau 24. September bis 4. Oktober

Die grosse Spezialausstellung
für Haushalt, Wohnen, Sport und Mode

Offizielle Gäste:
Eidgenössische Alkoholverwaltung
mit «Sanorama»
und Baden-Württemberg

Öffnungszeiten:
täglich von 13.00 bis 22.00 Uhr,
samstags und sonntags
von 10.30 bis 22.00 Uhr

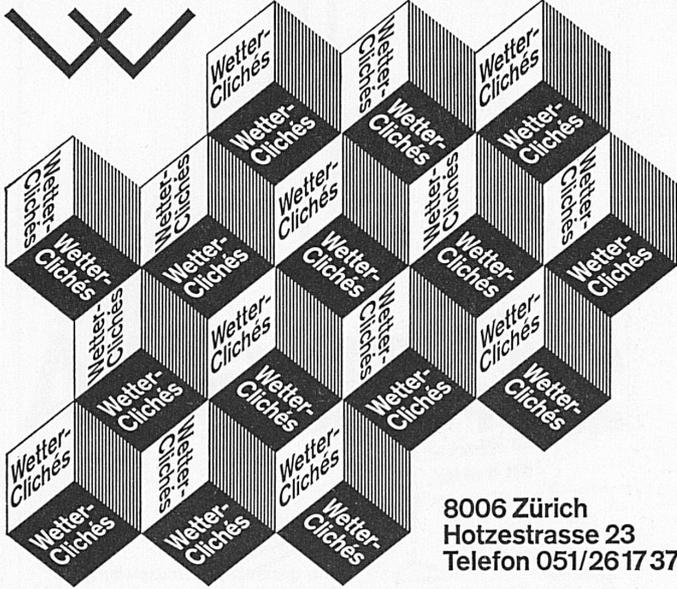


FOIRE NATIONALE
NATIONALE MESSE
FIERA NAZIONALE

Ehrengäste:
Chile, Ghana

Offizieller Schweizer Gast:
Kanton Solothurn

Einfache Billette
für die Rückfahrt gültig



8006 Zürich
Hotzstrasse 23
Telefon 051/261737

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den veröhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern



PHAG
Fabrik neuerlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

CYNAR

der Aperitif
aktiver
Menschen
l'apéritif
des personnes
actives



Cynar
finden Sie auch
im Speisewagen
Cynar
également au
wagon-restaurant

6. Maison Pulliérane: Quatuor de Monte Ceneri. Soliste: Jacqueline Mouron, pianiste
7. Théâtre municipal: Récital Andres Segovia, guitariste
- 8/10. Théâtre municipal: «La Reine morte», de Henry de Montherlant (Artistes associés)
9. Cathédrale: Concert André Luy, organiste
Expositions et foires
- Sept./6 oct. Maison Pulliérane: Henri Matisse, lithos und eaux fortes
- Sept./4 oct. Musée cantonal des beaux-arts: 3^e Salon international de Galeries-Pilotes. – Musée des arts décoratifs: Reflets des Galeries-Pilotes des années 1963 – 1966 – 1970
- Septembre: Jusqu'au 26. Grande salle de Mézières: M. et M^{me} Hainard, peintres animaliers. Gravures, dessins et sculptures
- Jusqu'au 27. Château de La Sarraz: «Art d'aujourd'hui – Céramique suisse»
- 12/27. Palais de Beaulieu et halles annexes: 51^e Comptoir suisse, Foire de Lausanne
20. Palais de Beaulieu: Exposition canine internationale Cacib
- Fêtes*
- Septembre: 12/21. Vallorbe: Fêtes du Centenaire de la ligne Lausanne-Vallorbe-Paris
- Octobre: 10/11. Lutry: Fête des vendanges
- Congrès internationaux*
- Septembre: 27/29. EPF: Symposium sur l'activation des particules rapides en chimie, biologie et médecine
- Octobre: 8/10. Palais de Beaulieu: Forum européen des Lions Clubs
- Sports*
- Septembre: 12. Athlétisme: Disque d'Or international. 13 sept.: Réunion féminine
- 19/20. Golf: Championnat de Lausanne
27. Marche: Suisse-Italie
- Divers*
- Sept./16 oct. Université: Course de langue, de littérature et de culture françaises. Cinéma
- Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

Septembre: 26./27. Volksmarsch

Lenk i.S.

Septembre: Bis 19. Wanderwochen

13. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften

17. Gasthof Löwen: Lengger Spil-Lüt

27. Tennis: Bremgarten-Lenk. – Berner-Oberländischer Jungschwingerstag

Oktober: 3. Gasthof Löwen: Lengger Spil-Lüt. – Lenker Markt

3./17. Wanderwochen

4. Faustball: Kreuz-Cup

Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

Septembre. Botanische und Wildbeobachtungsexkursionen, geführte Bergwanderungen. – Gäste-Tennisturniere. – Organisierte Gruppenausritte. – Vita-Parcours beim Römerwald

26./27. Internationales Castingturnier

Leuk

Septembre: 24. Kuhkämpfe

Leukerbad

Septembre: 13. Tennis: Torrent-Cup. – Kirchenkonzert: Sängerknaben

Oktober: 4. Tennis: Clubturnier

8. Union-Helvetia-Ball

Leysin

Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagmittag (Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liddes

Septembre: Jusqu'au 15. Maison de commune: Exposition de céramique d'art, Sélection 1970 Ville de Milan et Piémont «Les Mâtres Potiers»

Le Lieu

Septembre: 27. «Sous le ciel d'Italie», quatre siècles de musique avec le baryton Hain de Lara

Linthal

Septembre: 19. Glarner Musikkollegium

Locarno

Septembre: 14., 23. Folkloristische Veranstaltungen

16. Kursaal: «Villa Semiramis», Kriminalkomödie von Pierre Bürki (Uraufführung)

18. St. Anthony Jazz Band

20. Konzert der Stadtmusik

24. Sept./4. Okt. 23. Internationales Filmfestival von Locarno

26./27. Traubenfest auf Locarno-Monti

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Musée Arp im Castello Visconti

Le Locle

26 sept./25 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Varlin, peintre expressionniste

Octobre: 9/18. VEL, vente et exposition Icloise

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Löhningen

Septembre: 26./27. Trottenfest

Lötschental

Septembre: 13. Ferden: Kirchweihfest mit Prozession der Hergottsgrenadiere

Oktober: 2./4. Gampel: Oktoberfest

Lucens

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Sept./16 oct. Courses accompagnées

Septembre: 9/11, 16/19. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI

13. Golf: Coppa Città di Lugano

15. Concert touristique de l'Orchestre RSI

17. Hôtel Flora: Tournoi de bridge

20, 27. Golf: Mumm Cup, Coupe du Capitaine

22/26, 29/30. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI

26. Marathon: Championnat suisse

29 sept./31 oct. Cours de chefs d'orchestre. Direction: Franco Ferrara

Oktober: 1^{er}/3, 7/10. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI

2/4. Manifestations de la Fête des vendanges. – Tournoi international de «bocce»

2/12. Padiglione Conza: Mostra «Arte – Casa»

4. Grand cortège de la Fête des vendanges. – Golf: Stableford

5/10. Tennis: Tournoi «Belle Epoque»

8/22. Quinzaine gastronomique

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lutry

Oktober: 10/11. Fête des vendanges

Luzern

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Septembre: 15., 22., 29. Hofkirche: Orgelkonzerte

Ausstellungen und Messen

19. Sept./24. Okt. Kunstmuseum: Josef Beuys (Zeichnungen und kleine Objekte), Franz Eggenschwiler, Dieter Rot, Michael Buthe. – Sonderausstellung Charles Wyrsch

Oktober: 5./17. Inseli: «Buden»-Messe

Folklore

Sept./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

Internationaler Kongress

Septembre: 22./25. Verkehrshaus: 9. Eurogypsum-Kongress

Sport

Septembre: 12., 19., 27. Golf: Mumm Prize, Stroke Play Competition, Luzerner Meisterschaft

Oktober: 3., 10. Golf: Luzerner Herbstvierer, Final Flag Competition

Diverses

Septembre: 25. Hotel Astoria: Briefmarken-Herbstbörse

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (bis Oktober). – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdschichte). – Heimatmuseum (bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Malleray-Bévilard

Septembre: 12. Tour du Moron, 50 km

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Landstrassen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweiz im Auto	Fr. 1.—	französisch
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	deutsch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	französisch
Nordostschweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	englisch
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Wirtshauschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die Schweizer Frau	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Die romantische Schweiz	Fr. 2.50	französisch
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Schweizerische Privatinsti-tute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-wasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitäts-städten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Die Bergwelt	Fr. 1.50	deutsch
Karten		
Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. -.50	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. -.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Samedan

September: 15. Golf: Samedan Club Match

Sargans

Sept./30. Nov. Heimatmuseum im Schloss
September: 13. Aula der Kantonsschule: Kam-
mermusikabend

La Sarraz

September: Jusqu'au 27. Château: «Art d'au-
jourd'hui – Céramique suisse»

Schaffhausen

September: 12. Schiessen: 3-Kantone-Match
Basel–Glarus–Schaffhausen
12./13. Schiessen: Heimwettkampf
13. Griesbach: Pferderennen und -springen. –
Hallau: Kantonaler Mädchenregentag
19. Schaffhauserhof: Gala-Unterhaltungsabend
20. Münster: Engadiner Kantorei. Leitung: Karl
Scheuber. Solist: Theodor Käser,
Orgel
27. Gächlingen: Jubiläumsschiessen
27. Sept./8. Nov. Museum zu Allerheiligen:
Hans Bächtold
Oktober: 3. Schaffhauserhof: Jodlerabend
10. Kirchgemeindehaus Neuhausen: Jodler-
konzert

Schwyz

September: 25. Casino: Fortyseven Dancing
Party

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung
der ältesten Bundesbriefe und Banner der
alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum
(Kantonalschwyzerisches Historisches Hei-
matmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Geführte Dorfbesichtigungen
September. Unterengadiner Konzerte. – Folklo-
reabende. – Führungen durch das Schloss
Tarasp. – Kollektivwanderungen, Bergtou-
ren, Wildbesichtigungen. – Vita-Parcours
13., 20. Golf: Clubmeisterschaft, Final Play

Siebnen

September: 27. Herbstschwinget

Sierre

Septembre. Chaque vendredi «Soirée siéroise»,
folklore et musique

Toute l'année. Musée de Villa, centre de dégus-
tation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

September. Sommerskifahren auf dem Piz Cor-
vatsch

Sion

Octobre: 3/4. «Le Rallye du Vin»
10/25. Exposition «SOS Nature»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise forti-
fiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie:
Beaux-arts, collections cantonales. Maison
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de
Malacridis 1505

Solothurn

Sept./April 1971. Stadttheater: Opern, Operet-
ten, Schauspiele
September: Bis 26. Berufsschulhaus: Jubi-
läumsausstellung Max Brunner
20. Franziskanerkirche: Abendmusik

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
sammlung (Madonna von Holbein, alt-
deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue
Schweizer Kunst). Historisches Museum
Schloss Blumenstein: Permanente Ausstel-
lung «Wohnkultur des solothurnischen
Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

September. Spiezbergwald: Vita-Parcours
9./12. Gäste-Tennisturnier
11. Gasthof Bären, Spiezwiler: Folkloreabend
11., 18. Gasthof Heimat: Heimatabende
13. Bubenbergschiessen

St-Cergue

Septembre: 13. Tir populaire. – Salle commu-
nale: Petits Chanteurs d'Estempui

St. Gallen

Konzerte und Theater

16. Sept./Mai 1971. Spielzeit des Stadtthea-
ters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
September: 16. Stadttheater: «Nathan der
Weise»
29. Kongresshaus Schützengarten: Dutch
Swing College Band

Ausstellungen und Messen

Sept./Ende Okt. Stiftsbibliothek: «Menschen im
Bodenseeraum», St.-Galler Manuskripte
vom 8. bis 18. Jahrhundert
Oktober: 8./18. Olma, Schweizer Messe für
Land- und Milchwirtschaft

Feste

Oktober: 10. Olma: Offizieller Schaffhauserstag

Sport

Oktober: 10. Radballturnier
10./11. Final der Schweizerischen Pistolen-
Gruppenmeisterschaft

Diverses

Oktober: 10. Hotel Ekkehard: Olma-Abend

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im
Monat: Führungen im Botanischen Garten.
– Industrie- und Gewerbemuseum: Aus-
stellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbiblio-
thek: Seltene Handschriften. – Jeden Mit-
woch: Textilbörse im Restaurant Dufour. –
Jeden Samstag: Führungen durch die
Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag
St.-Galler Party

St-Maurice

Septembre: 22. Fête patronale

St. Moritz

September. Sommerskifahren auf dem Piz Cor-
vatsch. – Kunstseilbahn und Hallenbad in
Betrieb. – Vita-Parcours
Bis 15. Täglich Kurkonzerte. – Segelschule
14./25. Sportärztlicher Fortbildungskurs für
Ärzte und Sportärzte
15. Golf: Samedan Club Match

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-
und Wettkampfbüro

Stäfa

September: 12. Internationaler Langstreckenlauf

Stoos

September: 26./27. Stoos-Schiessst

Sursee

Oktober: 2. Stadtkirche St. Georg: Winterthurer
Stadtorchester. Leitung: Eduard Muri.
Solist: Jean Soldan, Flöte

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attrak-
tionen, Boule. – Schloss Thun: Histori-
sches Museum. – Schadaupark: Rundge-
mälde der Stadt Thun um 1800 von Mar-
quard Woher. – Galerie René Steiner: Ge-
mälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert

Sept./18. Okt. Kunstaussstellung der Stadt Thun
im Thunerhof: Xylon-Ausstellung

Sept./6. Okt. Galerie Aarequai: Hugo Wetli, Ge-
mälde

Sept./4. Okt. Atelier Galerie: Hans Schüb-
bach, Gemälde

September: Bis 27. Schloss Schadau: Franz
Niklaus König, Gemälde

12./13. Stadtkirche: Sinfoniekonzerte. Lei-
tung: Jakob Stämpfli. Solist: Michael Stu-
der, Klavier

22./26. Keller-Theater: «Gesang vom lusitani-
schen Popanz», Drama von Peter Weiss
(Theater «Die Rampe», Bern)

26./28. Altstadt: «Ausschiesset», traditionelles
Volksfest

Okt./März 1971. Grabengut: Kunstseilbahn

9. Okt./8. Nov. Atelier Galerie: Willi Grüness,
Gemälde

Oktober: 10./11. Säbelfechten: Schweizer Mei-
sterschaften, Mannschaften und Einzel
10. Okt./3. Nov. Galerie Aarequai: C. Jacobsen,
Gemälde

Thusis

September: 20. Evang. Kirche: Konzert Felix
Manz, Flöte; André Manz, Orgel und Cem-
balo

Trasadingen

September: 27. Herbstfest

Unteriberg

20. Sept./4. Okt. Tenniswochen

Urnäsch

September: 12. 100 Jahre Feuerwehr

Val-de-Travers

Septembre: 12. Couvet: Meeting d'athlétisme. –
Noiraigue: Fête d'été

13. Môtiers et Buttet: Fête des Fontaines
19. Môtiers: Marche des Gorges de la Poeta
Raisse

27. Couvet: Concours régional de la Société
cynologique. – Boveresse: Cross des pupil-
les

Oktober: 10./11. Les Verrières: 2^e marche et
cross Jean des Paniers

Vallorbe

Septembre: 12/21. Centenaire de la ligne de
chemin de fer Lausanne–Vallorbe–Paris

Vevey

Sept./oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin
de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby

September: Jusqu'au 20. Galerie Arts et Lettres: Germaine Ernst
 11. Eglise St-Martin: Musikkollegium Winterthur. Direction: René Klopfenstein. Soliste: Elisabeth Speiser, soprano
 12. Marché folklorique avec la Chorale de Puidoux
 12/13. Corseaux: Marché vigneron
 17. Hôtel Suisse: Bourse philatélique
 19. Eglise St-Martin: Orchestre de chambre ORTF de Paris. Direction: Helmut Müller-Brühl. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste
 19 sept./4 oct. Musée Jenisch: «SOS Nature»
 26 sept./11 oct. Galerie Arts et Lettres: R. Mermoud, sculptures
 27. Eglise St-Martin: Collegium Academicum et Chœur Psalette de Genève. Direction: Robert Dunand. Solistes
 Octobre: 4. Casino: Bourse-exposition philatélique
 10. St-Légier: Bal des vendanges

Visp

September: 15. Markt
 27. Zunftschiesen

Vitznau

September: Bis Mitte. Folklore-Evenings, Wiener- und Tessinerabende, Fondue-Parties auf der Wissiflüh

Weggis

September: 11./13. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis
 12./17. Herbstfahrt der Deutschen Bundesbahnen Mainz

Wetzikon

September: 11. Aula: Theater- und Ballettabend Monteverdi und Strawinsky. Choreographie: Serge Golowine. Leitung: René Müller

Wil

Oktober. Ausstellung der Wiler Künstler

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

Oktober: 18./19. Hotel Mohren: Jodlerchilbi

Winterthur

Okt./April 1971. Spielzeit des Stadttheaters

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Wohlen AG

September: 27. Internationaler Waldlauf

Yverdon

Septembre: 13. Course cycliste sur route
 18/21. Voile: Championnat suisse, lightning

Zermatt

September. Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, Skilifts. – Geführte Hochgebirgstouren. – Galerie Taugwalder: Plastik, Graphik, Malerei

Zürich

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1971. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
 September: 12. Opernhaus: «Agrippina», Oper von G.F. Händel
 13. Tonhalle: Klavierabend Sara Novikoff
 15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Räte Tschupp. Solistin: Verena Gohl, Alt. – Kongresshaus: Golden Gate Quartet
 22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Leinsdorf. Solistin: Sena Jurinac, Sopran
 26. Opernhaus: «Don Carlos», Oper von G. Verdi
 28. Tonhalle: Stern-Trio
 29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Edith Fischer, Klavier
 30. Tonhalle: Klavierabend Shura Cherkassky
 Oktober: 6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe
 7. Kongresshaus: Mahalia Jackson, Gospel-Singer

Ausstellungen und Messen

Sept./Ende Okt. Zoologisches Museum der Uni-

versität: «Überleben», Ausstellung World Wildlife Fund

Sept./11. Okt. Museum Bellerive, Höschgasse 3: Jack Lenor Larsen, das Bild eines Textildesigners
 Sept./4. Okt. ETH, Clausiusstrasse, NW-Gebäude: Ausstellung über den Mond
 September. Centre Le Corbusier: Architektur als Konsumgut
 Bis 19. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Überblick auf des Künstlers Deutschland-Ausstellung 1970/71
 Bis 27. Kunsthaus: Tschechische Kunst des 20. Jahrhunderts
 10./13. Züspa-Hallen: «Tank 70», Internationale Fachmesse für Tankbau und Tankschutz
 19./24. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Sport 70», Fachmesse für Turn-, Sport- und Spielgeräte
 24. Sept./4. Okt. Züspa-Hallen: 21. Zürcher Herbstschau
 Oktober: 3./4. Kaufleuten: Briefmarkenausstellung «Philatelia»

Feste

September: 12./14. Albigütli: Zürcher Knabenschiesen

14./19. Cinéma Urban: 20. Internationales Amateur-Jazzfestival

Internationale Kongresse

September: 14./16. ETH: Internationale Arbeitsgemeinschaft für Donauforschung
 23./25. ETH: Deutsche Gesellschaft für Unternehmensforschung DGU. – ETH: Conference on crystal growth and epitaxy from the vapour

24./25. Hotel Zurich Airport Hilton: 5. Europäischer Kongress der Glace- und Eiscream-Industrie

Oktober: 4./7. Kongresshaus: 14. Europäischer Feingieserkongress

8./10. Stadthof 11: Internationaler Kongress der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Prothesen und Orthesen APO

Sport

September: 12./13. Hardwiese: Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championat

19. Leichtathletik: Fünf-Kantone-Wettkampf
 26. Internationales Judo-Mannschaftsturnier
 27. Nationale Ruderregatta. – Zürcher Orientierungslauf

Oktober: 4. Militärradrennen St. Gallen-Zürich

Diverses

September: 26. Kongresshaus: Schlussball des Jazz-Festivals

27. Kongresshaus: Schweizer Überseeertag
 Oktober: 8./10. Gottlieb-Duttweiler-Institut, «Rüschlikon: Internationale Studententagung «Wirtschaftskriminalität»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmödel. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
 für elektrische Unternehmungen
 Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden
 Treue Mitarbeiter*

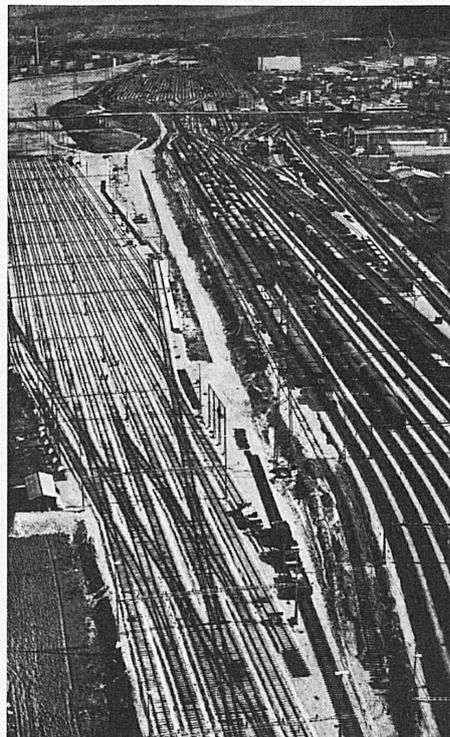
Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
 Schwebbahnen
 Trolleybus- und Bahnleitungen

Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung

Muttenz und Basel

Muttenz:
 Im Gstrüpf 29,
 Telefon 531725

Filiale Basel



Rangierbahnhof
 Muttenz II
 Neue G-Gruppe
 1966/67/68

G/F- und F-Gruppe
 1698-1669